

ROMOSS®



Power Bank

User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English	3 – 15
Čeština	16 – 28
Slovenčina	29 – 41
Magyar	42 – 54
Deutsch	55 – 68

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.



www.alza.co.uk/kontakt

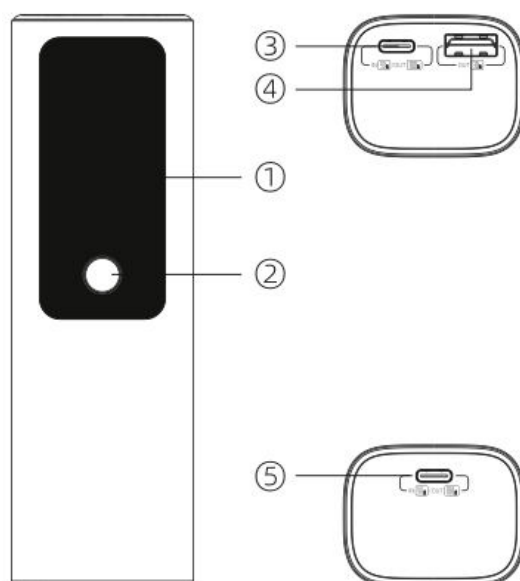


+44 (0)203 514 4411

Importer

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Diagram



1. Digital Display
2. Power Button
3. Type-C1 Input / Output
4. USB-A Output
5. Type-C2 Input / Output

Category	Details
Product Name	Fast Charging Power Bank
Model Number	PPU10-128
Capacity	36Wh / 10 000mAh / 14.4V
Dimensions	~141 × 45 × 35 mm
Weight	~346 g
Packing List	
Power Bank	1 unit
User Manual	1 unit
Charging Cable	1 unit
Input	
Type-C1 / Type-C2	5V=3A, 9V=3A, 12V=3A, 15V=3A, 20V=4.5A

Output

Type-C1 / Type-C2	5V=3A, 9V=3A, 12V=3A, 15V=3A, 20V=5A
USB-A	5V=3A, 9V=3A, 10V=2.25A, 12V=2.5A
Combined Output	Type-C1 + Type-C2: 15W (5V=3A)
	Type-C1 + USB-A: 100W + 30W
	Type-C2 + USB-A: 100W + 30W

Total Output	Details
Maximum Output	15W (5V=3A) + 30W (12V=2.5A)
Combined Ports	Type-C1 + Type-C2 + USB-A

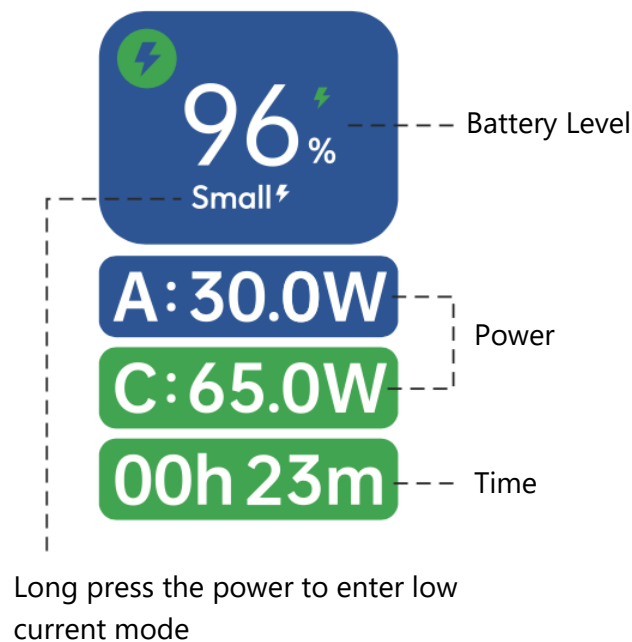
Important Notes on Charging and Discharging

- **Simultaneous Charging and Discharging:**
 - The combination of **Type-C1 / Type-C2 + USB-A** supports simultaneous charging of connected devices and recharging of the power bank.
 - However, the combination of **Type-C1 + Type-C2** does not support simultaneous charging and discharging.
- **Factors Affecting Charging Speed:**
 - The charging speed for devices (e.g., smartphones with lithium-ion batteries) depends on several factors:
 - The power bank's output capacity.
 - The compatibility of the connected device with charging protocols.
 - The maximum charging power the device can handle.
 - As the power bank's battery level increases, the charging speed may naturally decrease due to optimized charging algorithms.
- **Performance Considerations:**
 - If the **PPU10 power bank** charges a device at a speed lower than **20W** or even below **10W**, this is considered normal and results from the above factors.

Screen Display Content Definitions

Simultaneous Charging and Discharging Interface

- **Battery Level:** Shows the remaining charge percentage (e.g., 96%).
- **Power Output:**
 - **A (Charging):** Displays the power output in watts for charging devices (e.g., 30.0W).
 - **C (Discharging):** Displays the power input to the power bank while charging (e.g., 65.0W).
- **Time Remaining:** Indicates the estimated time remaining for the current operation (e.g., 00h 23m).
- **Low Current Mode:** Long press the power button to enable low current mode.



No-Load Interface

- Displays a standby state when no devices are connected.
- **Battery Level:** Shows 100% if fully charged.
- **Power Output (A and C):** Both display 0.0W during standby.
- **Time:** Remains at 00h 00m.



Device Charging Interface

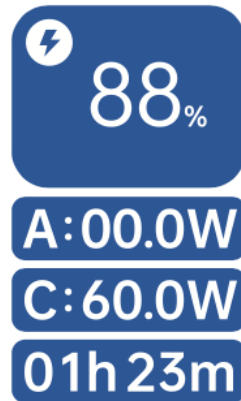
- **Battery Level:** Displays the current charge level of the power bank (e.g., 70%).
- **Power Output (A):** Shows power sent to connected devices (e.g., 0.0W).
- **Power Input (C):** Displays charging power for connected devices (e.g., 20.0W).
- **Time:** Indicates estimated time remaining for charging (e.g., 01h 23m).



 Charging Input: Green  Discharging Output: Blue  Characters: Black
 When Idle: Time: Dark Gray  Characters: White

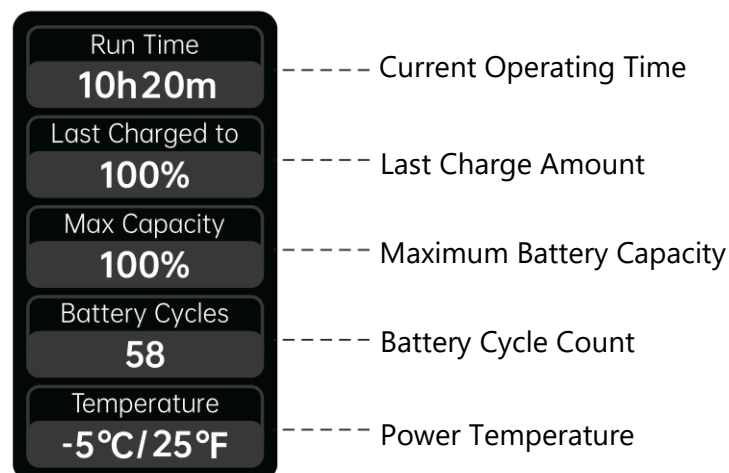
Device Discharging Interface

- **Battery Level:** Displays the current charge percentage (e.g., 88%).
- **Power Output (A):** Shows power sent to devices connected to USB-A ports (e.g., 0.0W).
- **Power Output (C):** Indicates power sent to Type-C ports (e.g., 60.0W).
- **Time:** Shows estimated discharging duration (e.g., 01h 23m).



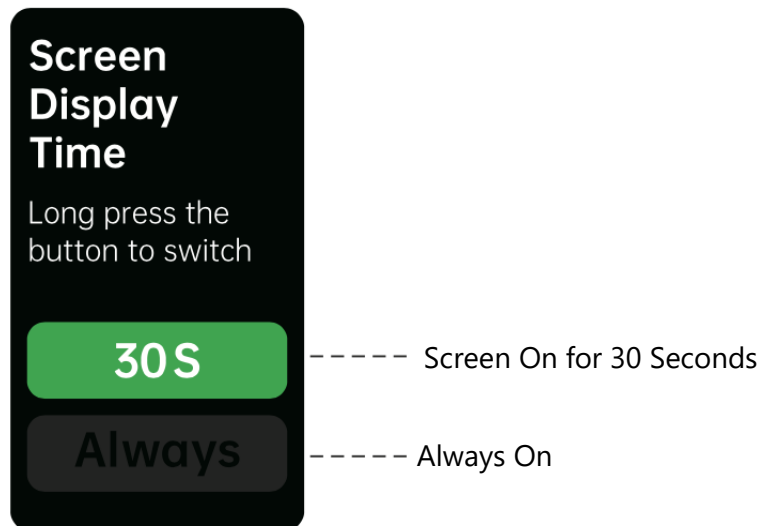
Parameter Interface

- **Run Time:** Displays current operating time (e.g., 10h 20m).
- **Last Charge:** Indicates the last full charge percentage (e.g., 100%).
- **Max Capacity:** Shows the maximum battery capacity (e.g., 100%).
- **Battery Cycles:** Displays the number of charging cycles completed (e.g., 58).
- **Temperature:** Shows the power bank's current temperature in °C and °F (e.g., -5°C/25°F).



Screen-On Time Interface

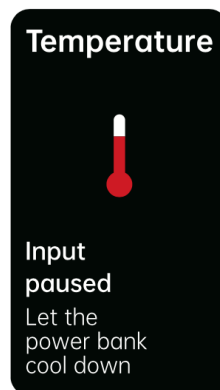
- **Screen Display Time:**
 - **30s:** Screen remains active for 30 seconds after interaction.
 - **Always On:** Keeps the screen active continuously.
 - Switch between options by long-pressing the button.



Power Temperature Protection Warning Interface

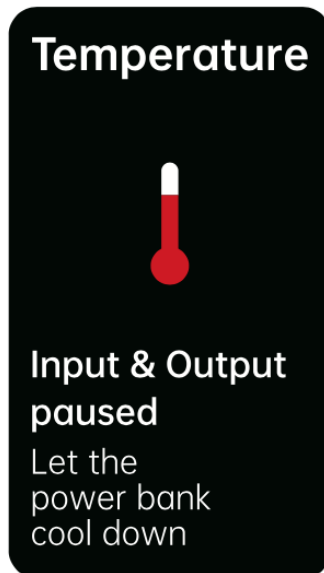
Overheating Protection (Input Disabled)

- **Temperature Limit:** Above 45°C
- **Effect:** Input is paused; charging cannot proceed.
- **Action:** Wait for the power bank to cool down before reconnecting an input device.



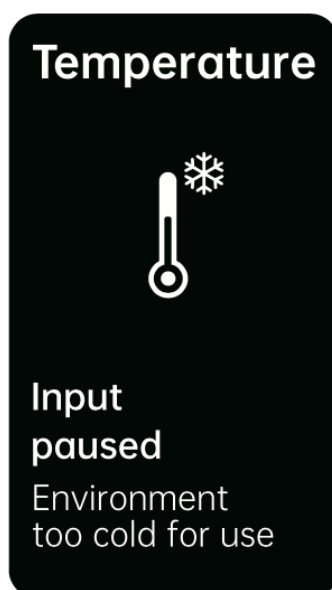
Severe Overheating Protection (Input & Output Disabled)

- **Temperature Limit:** Above 60°C
- **Effect:** Both input and output are paused; charging and discharging are disabled.
- **Action:** Allow the power bank to cool before using it again.



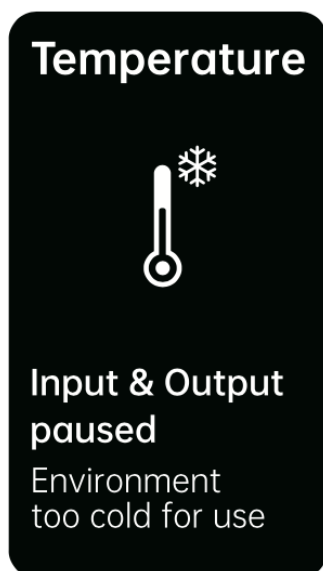
Cold Protection (Input Disabled)

- **Temperature Limit:** Below 0°C
- **Effect:** Input is paused; charging cannot proceed due to low temperature.
- **Action:** Warm the power bank to a safe temperature before reconnecting an input device.



Severe Cold Protection (Input & Output Disabled)

- **Temperature Limit:** Below -20°C
- **Effect:** Both input and output are paused; charging and discharging are disabled due to extreme cold.
- **Action:** Allow the power bank to reach a safe temperature range before use.



Power Bank Safe Operating Parameters

Safe Operating Parameters	Symbol	Battery	Battery Pack
Charging Limit Voltage	Ud	4.2V	16.8V
Maximum Charging Voltage	Uup	4.2V	16.8V
Discharge Cut-off Voltage	Udo	2.5V	10V $\pm$ 0.1V
Recommended Charging Current	Ia	0.5C	0.5C
Maximum Charging Current	Icm	1C	1C
Recommended Discharge Current	Idi	1.4C	1.4C
Maximum Discharge Current	Idm	3C	3C
Overvoltage Charging Protection Voltage	Ucp	4.25V $\pm$ 0.03V	17V
Overcurrent Charging Protection Current	Icp	10A	10A
Undervoltage Discharge Protection Voltage	Udp	2.5V	10V $\pm$ 0.1V
Overcurrent Discharge Protection Current	Idp	20A	20A
Maximum Charging Temperature	Tcm	45°C	45°C
Maximum Discharge Temperature	Tdm	60°C	60°C

Troubleshooting: No Response from the Charged Device

- **Low Power Bank Battery:**
 - The power bank may not have enough charge. Recharge it before attempting to use it.
- **Voltage Incompatibility:**
 - Ensure the voltage of the device being charged matches the power bank's output voltage.
- **Connection Issues:**
 - Check if the power bank is properly connected to the device. Reconnect if necessary.
- **Damaged Cable or Adapter:**
 - Replace the charging cable or adapter if it is damaged or malfunctioning.
- **Internal Circuit Fault:**
 - If the issue persists, contact customer service for assistance.
- **Short-Circuit Protection Triggered:**
 - Incorrectly connecting the input and output ends of the charging cable may activate the short-circuit protection. Disconnect the power bank and reconnect it to an AC charger or USB port to reset the protection.

Precautions

- **Read the Manual:**
 - Before using this product, carefully read the user manual and follow the provided instructions for safe and proper use.
- **Do Not Disassemble:**
 - Do not attempt to disassemble the device. It contains no user-serviceable parts and tampering may lead to malfunction or void the warranty.
- **Temperature and Environment:**
 - Avoid using the product near heat sources, ventilation outlets, or in direct sunlight for extended periods.
 - Operate the device only within a temperature range of **0°C to 25°C**. Using it in extreme temperatures may cause damage.

- **Handle with Care:**
 - Protect the product from strong vibrations, impacts, or collisions.
 - If the product is dropped from over 1 meter, subjected to heavy pressure, or shows deformation or bulging, stop using it immediately.
- **Leaks and Spills:**
 - If the product overheats or leaks liquid, stop using it immediately.
 - Avoid contact with leaked liquid. If it touches your skin or eyes, rinse with clean water and seek medical attention if needed.
- **Use Original Accessories:**
 - Use only manufacturer-approved charging cables, adapters, and power supplies to prevent malfunction or damage.
- **Temperature Protection:**
 - For safety, the product is equipped with **NTC protection**.
 - If the temperature exceeds the safe limit, the device will automatically shut off. Normal operation will resume once the temperature stabilizes.
- **Dispose Responsibly:**
 - Dispose of the power bank in accordance with local environmental regulations. Improper disposal may harm the environment.
- **Limitations for Testing:**
 - This product is not designed for thermal abuse testing of complete batteries or battery packs. It is only suitable for testing individual battery components.

Warning

- Use this product as directed in the user manual. Ignoring the instructions may result in fire or damage.
- Keep this product out of reach of children.
- Do not immerse the product in water.
- Suitable only for use under non-tropical climate conditions.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

EU Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU directives.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k přístroji jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt

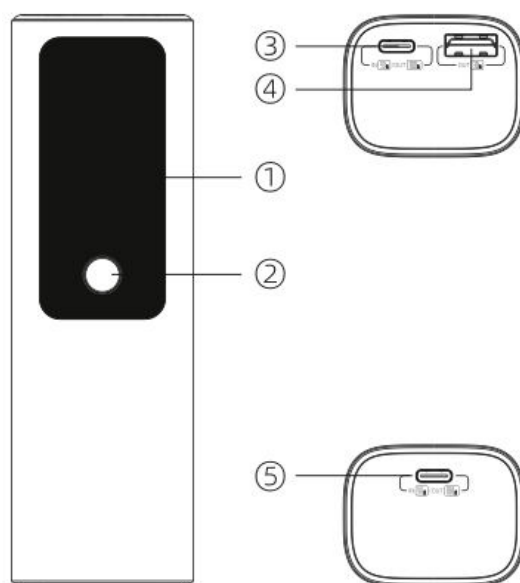


+420 225 340 111

Dovozce

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Schéma



1. Digitální displej
2. Tlačítko napájení
3. Vstup / výstup typu C1
4. Výstup USB-A
5. Vstup / výstup typu C2

Kategorie	Podrobnosti
Název produktu	Rychle nabíjecí Power Banka
Číslo modelu	PPU10-128
Kapacita	36 Wh / 10 000 mAh / 14,4 V
Rozměry	~141 × 45 × 35 mm
Hmotnost	~346 g
Balící seznam	
Nabíjecí banka	1 jednotka
Uživatelská příručka	1 jednotka
Nabíjecí kabel	1 jednotka
Vstup	
Typ-C1 / Typ-C2	5 V= 3 A, 9 V= 3 A, 12 V= 3 A, 15 V= 3 A, 20 V= 4,5 A

Výstup

Typ-C1 / Typ-C2	5 V= 3 A, 9 V= 3 A, 12 V= 3 A, 15 V= 3 A, 20 V= 5 A
USB-A	5 V= 3 A, 9 V= 3 A, 10 V= 2,25 A, 12 V= 2,5 A
Kombinovaný výstup	Typ-C1 + Typ-C2: 15 W (5 V= 3 A)
	Type-C1 + USB-A: 100 W + 30 W
	Type-C2 + USB-A: 100 W + 30 W

Celkový výstup	Podrobnosti
Maximální výkon	15 W (5 V= 3 A) + 30 W (12 V= 2,5 A)
Kombinované porty	Type-C1 + Type-C2 + USB-A

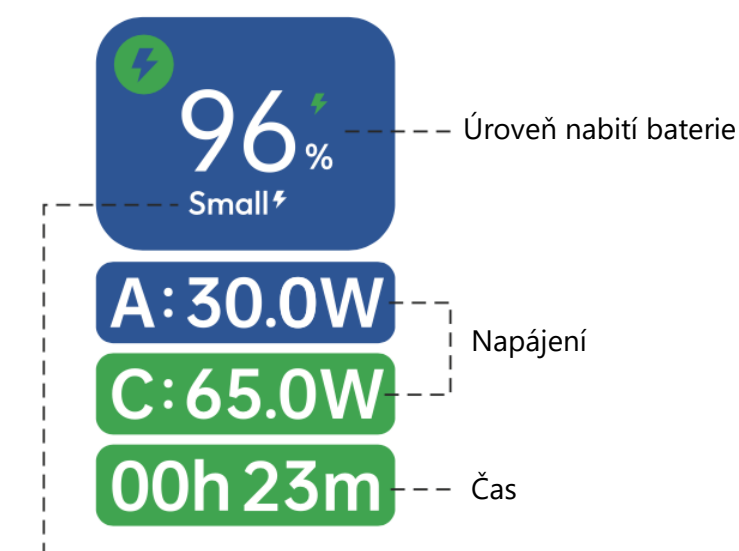
Důležité poznámky k nabíjení a vybíjení

- **Současné nabíjení a vybíjení:**
 - Kombinace **Type-C1 / Type-C2 + USB-A** podporuje současné nabíjení připojených zařízení a dobíjení powerbanky.
 - Kombinace **Type-C1 + Type-C2** však nepodporuje současné nabíjení a vybíjení.
- **Faktory ovlivňující rychlost nabíjení:**
 - Rychlost nabíjení zařízení (např. chytrých telefonů s lithium-iontovými bateriemi) závisí na několika faktorech:
 - Výstupní kapacita powerbanky.
 - Kompatibilita připojeného zařízení s nabíjecími protokoly.
 - Maximální nabíjecí výkon, který zařízení zvládne.
 - Se zvyšující se úrovní nabití baterie powerbanky se může rychlost nabíjení přirozeně snižovat v důsledku optimalizovaných nabíjecích algoritmů.
- **Úvahy o výkonu:**
 - Pokud **powerbanka PPU10** nabíjí zařízení rychlostí nižší než **20 W** nebo dokonce nižší než **10 W**, je to považováno za normální a vyplývá to z výše uvedených faktorů.

Definice obsahu displeje

Rozhraní pro současné nabíjení a vybíjení

- **Úroveň nabití baterie:** Zobrazuje zbývajících procento nabití (např. 96 %).
- **Výkon:**
 - **A (nabíjení):** Zobrazuje výkon ve wattech pro nabíjení zařízení (např. 30,0 W).
 - **C (vybíjení):** Zobrazuje příkon powerbanky během nabíjení (např. 65,0 W).
- **Zbývajících čas:** Uvádí odhadovaný zbývajících čas do konce aktuální operace (např. 00h 23m).
- **Režim nízkého proudu:** Dlouhým stisknutím tlačítka napájení zapnete režim nízkého proudu.



Dlouhým stisknutím napájení přejdete do režimu nízkého proudu

Rozhraní bez zatížení

- Zobrazí pohotovostní stav, když není připojeno žádné zařízení.
- **Úroveň nabití baterie:** Ukazuje 100 %, pokud je plně nabitá.
- **Výkon (A a C):** Oba ukazují 0,0 W v pohotovostním režimu.
- **Čas:** Zůstává na 00h 00m.



Rozhraní pro nabíjení zařízení

- **Úroveň nabití baterie:** Zobrazuje aktuální úroveň nabití powerbanky (např. 70 %).
- **Výkon (A):** Zobrazuje výkon odeslaný do připojených zařízení (např. 0,0 W).
- **Příkon (C):** Zobrazuje nabíjecí výkon připojených zařízení (např. 20,0 W).
- **Čas:** Uvádí odhadovaný čas zbývající do konce nabíjení (např. 01h 23m).



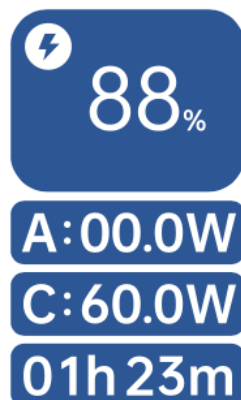
■ Vstup pro nabíjení: Zelená
 ■ Při nečinnosti: Čas: Tmavě

■ Výstup vybíjení: Modrá
 □ Postavy: Bílý

■ Postavy: Black

Rozhraní pro vybíjení zařízení

- **Úroveň nabití baterie:** Zobrazuje aktuální procento nabití (např. 88 %).
- **Výkon (A):** Ukazuje výkon odeslaný do zařízení připojených k portům USB-A (např. 0,0 W).
- **Výstupní výkon (C):** Udává výkon odesílaný do portů typu C (např. 60,0 W).
- **Čas:** Zobrazuje odhadovanou dobu vybíjení (např. 01h 23m).



Rozhraní parametrů

- **Doba trvání:** Zobrazuje aktuální dobu provozu (např. 10 h 20 m).
- **Poslední obvinění:** Uvádí poslední plné nabití v procentech (např. 100 %).
- **Maximální kapacita:** Zobrazuje maximální kapacitu baterie (např. 100 %).
- **Cykly baterie:** Zobrazuje počet dokončených nabíjecích cyklů (např. 58).
- **Teplota:** Zobrazuje aktuální teplotu powerbanky ve °C a °F (např. -5°C/25°F).



Rozhraní Screen-On Time

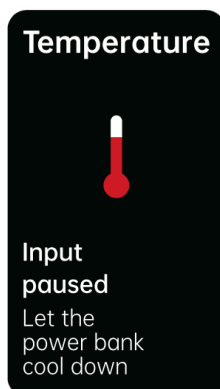
- **Doba zobrazení obrazovky:**
 - **30 s:** Po interakci zůstane obrazovka aktivní po dobu 30 sekund.
 - **Vždy zapnuto:** Obrazovka zůstává nepřetržitě aktivní.
 - Mezi možnostmi přepínáte dlouhým stisknutím tlačítka.



Výstražné rozhraní pro ochranu před teplotou napájení

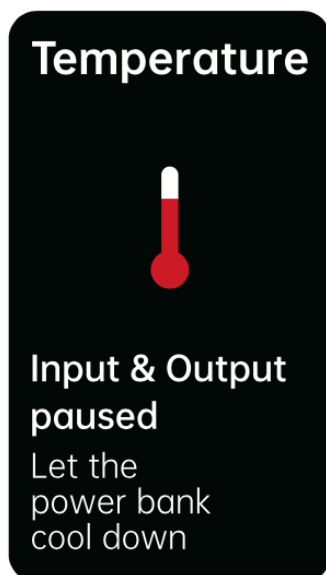
Ochrana proti přehřátí (vstup vypnut)

- **Teplotní limit:** nad 45 °C
- **Efekt:** Zadáávání je pozastaveno; nabíjení nemůže pokračovat.
- **Akce:** Před opětovným připojením vstupního zařízení počkejte, až powerbanka vychladne.



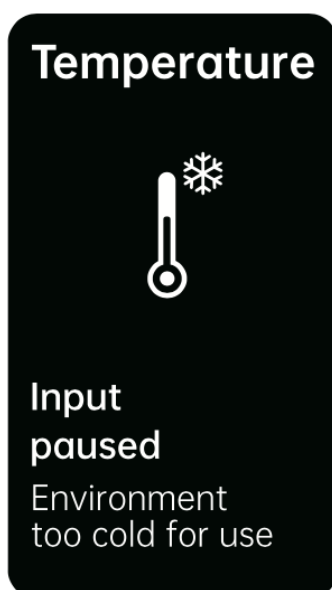
Ochrana proti silnému přehřátí (vstup a výstup vypnut)

- **Teplotní limit:** nad 60 °C
- **Efekt:** Vstup i výstup jsou pozastaveny; nabíjení a vybíjení je zakázáno.
- **Akce:** Před dalším použitím nechte powerbanku vychladnout.



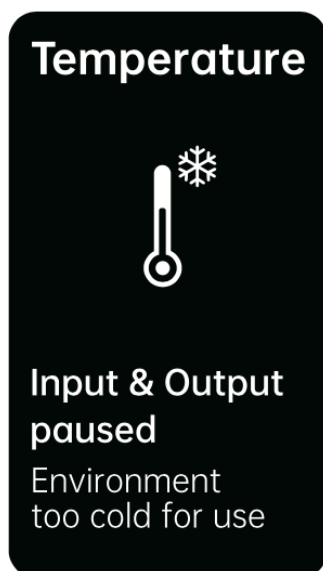
Ochrana proti chladu (vstup vypnut)

- **Teplotní limit:** pod 0 °C
- **Efekt:** Vstup je zastaven; nabíjení nemůže pokračovat kvůli nízké teplotě.
- **Akce:** Před opětovným připojením vstupního zařízení zahřejte powerbanku na bezpečnou teplotu.



Ochrana proti silnému chladu (vstup a výstup vypnut)

- **Teplotní limit:** pod $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$
- **Efekt:** Vstup i výstup jsou pozastaveny; nabíjení a vybíjení je z důvodu extrémního chladu zakázáno.
- **Akce:** Před použitím nechte powerbanku dosáhnout bezpečné teploty.



Bezpečné provozní parametry powerbanky

Bezpečné provozní parametry	Symbol	Baterie	Balení baterií
Mezní nabíjecí napětí	U _d	4.2 V	16.8 V
Maximální nabíjecí napětí	U _{up}	4.2 V	16.8 V
Vypínací napětí	U _{do}	2.5 V	10 V $\pm$ 0,1 V
Doporučený nabíjecí proud	I _a	0.5 C	0.5 C
Maximální nabíjecí proud	I _{cm}	1 C	1 C
Doporučený vybíjecí proud	I _{di}	1.4 C	1.4 C
Maximální vybíjecí proud	I _{dm}	3 C	3 C
Ochrana proti přepětí při nabíjení	U _{cp}	4,25 V $\pm$ 0,03 V	17 V
Nadproudová ochrana nabíjení	I _{cp}	10 A	10 A
Napětí ochrany proti podpětí	U _{dp}	2.5 V	10 V $\pm$ 0,1 V
Nadproudová ochrana proti vybití	I _{dp}	20 A	20 A
Maximální teplota nabíjení	T _{cm}	45 $^{\circ}\text{C}$	45 $^{\circ}\text{C}$
Maximální teplota při vybíjení	T _{dm}	60 $^{\circ}\text{C}$	60 $^{\circ}\text{C}$

Řešení problémů: Žádná odezva z nabíjeného zařízení

- **Nízký výkon baterie banky:**
 - Powerbanka nemusí být dostatečně nabitá. Před pokusem o použití ji znovu nabijte.
- **Napěťová nekompatibilita:**
 - Zkontrolujte, zda napětí nabíjeného zařízení odpovídá výstupnímu napětí powerbanky.
- **Problémy s připojením:**
 - Zkontrolujte, zda je powerbanka správně připojena k zařízení. V případě potřeby ji znovu připojte.
- **Poškozený kabel nebo adaptér:**
 - Pokud je nabíjecí kabel nebo adaptér poškozený nebo nefunkční, vyměňte jej.
- **Porucha vnitřního obvodu:**
 - Pokud problém přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.
- **Spuštěná ochrana proti zkratu:**
 - Nesprávné připojení vstupního a výstupního konce nabíjecího kabelu může aktivovat ochranu proti zkratu. Pro resetování ochrany odpojte powerbanku a znovu ji připojte k nabíječce nebo portu USB.

Bezpečnostní opatření

- **Přečtěte si příručku:**
 - Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte poskytnuté pokyny pro bezpečné a správné používání.
- **Nerozebírejte:**
 - Nepokoušejte se zařízení rozebírat. Neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat, a zásahy do něj mohou vést k poruše nebo ke ztrátě záruky.
- **Teplota a prostředí:**
 - Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, větracích otvorů nebo na přímém slunečním světle po delší dobu.
 - Přístroj provozujte pouze v teplotním rozmezí **0 °C až 25 °C**. Používání při extrémních teplotách může způsobit poškození.

- **Zacházejte s ním opatrně:**
 - Chraňte výrobek před silnými vibracemi, nárazy nebo srážkami.
 - Pokud výrobek spadne z výšky větší než 1 metr, je vystaven silnému tlaku nebo vykazuje deformace či vyboulení, okamžitě jej přestaňte používat.
- **Úniky a rozlití:**
 - Pokud se výrobek přehřívá nebo z něj uniká kapalina, okamžitě jej přestaňte používat.
 - Zabraňte kontaktu s uniklou kapalinou. Při zasažení kůže nebo očí je opláchněte čistou vodou a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Používejte originální příslušenství:**
 - Používejte pouze nabíjecí kabely, adaptéry a napájecí zdroje schválené výrobcem, abyste předešli poruše nebo poškození.
- **Teplotní ochrana:**
 - Pro zajištění bezpečnosti je výrobek vybaven **ochranou NTC**.
 - Pokud teplota překročí bezpečnou mez, zařízení se automaticky vypne. Normální provoz se obnoví, jakmile se teplota stabilizuje.
- **Odpovědná likvidace:**
 - Powerbanku zlikvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí. Nesprávná likvidace může poškodit životní prostředí.
- **Omezení pro testování:**
 - Tento výrobek není určen k tepelnému testování celých baterií nebo bateriových sad. Je vhodný pouze pro testování jednotlivých součástí baterií.

Varování

- Tento výrobek používejte podle pokynů v návodu k použití. Ignorování pokynů může vést k požáru nebo poškození.
- Tento výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výrobek neponořujte do vody.
- Vhodné pouze pro použití v jiných než tropických klimatických podmínkách.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnic EU.



WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt

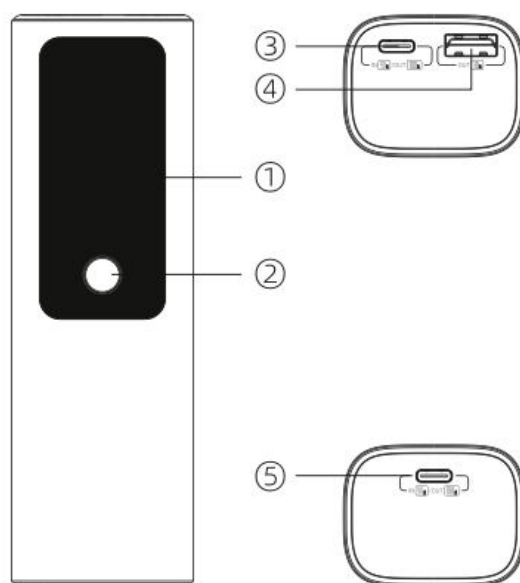


+421 257 101 800

Dovozca

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Schéma



1. Digitálny displej
2. Tlačidlo napájania
3. Vstup / výstup typu C1
4. Výstup USB-A
5. Vstup / výstup typu C2

Kategória	Podrobnosti na
Názov produktu	Rýchle nabíjanie Power Bank
Číslo modelu	PPU10-128
Kapacita	36Wh / 10 000mAh / 14,4V
Rozmery	~ 141 × 45 × 35 mm
Hmotnosť	~346 g

Baliaci zoznam	
Napájacia banka	1 jednotka
Používateľská príručka	1 jednotka
Nabíjací kábel	1 jednotka

Vstup	
Typ-C1 / Typ-C2	5V= 3A, 9V= 3A, 12V= 3A, 15V= 3A, 20V= 4,5A

Výstup	
Typ-C1 / Typ-C2	5V= 3A, 9V= 3A, 12V= 3A, 15V= 3A, 20V= 5A
USB-A	5V= 3A, 9V= 3A, 10V= 2,25A, 12V= 2,5A
Kombinovaný výstup	Typ C1 + Typ C2: 15 W (5 V= 3A)
	Typ C1 + USB-A: 100 W + 30 W
	Typ-C2 + USB-A: 100 W + 30 W
Celkový výstup	Podrobnosti na
Maximálny výkon	15 W (5 V= 3A) + 30 W (12 V= 2,5A)
Kombinované porty	Typ-C1 + Typ-C2 + USB-A

Dôležité poznámky o nabíjaní a vybíjaní

- **Súčasné nabíjanie a vybíjanie:**

- Kombinácia **Type-C1 / Type-C2 + USB-A** podporuje súčasné nabíjanie pripojených zariadení a dobíjanie powerbanky.
- Kombinácia **typu C1 + typu C2** však nepodporuje súčasné nabíjanie a vybíjanie.

- **Faktory ovplyvňujúce rýchlosť nabíjania:**

- Rýchlosť nabíjania zariadení (napr. smartfónov s lítium-iónovými batériami) závisí od viacerých faktorov:
 - Výstupná kapacita powerbanky.
 - Kompatibilita pripojeného zariadenia s nabíjacími protokolmi.
 - Maximálny nabíjací výkon, ktorý zariadenie zvládne.
- So zvyšujúcou sa úrovňou nabitia batérie powerbanky sa môže rýchlosť nabíjania prirodzene znižovať v dôsledku optimalizovaných algoritmov nabíjania.

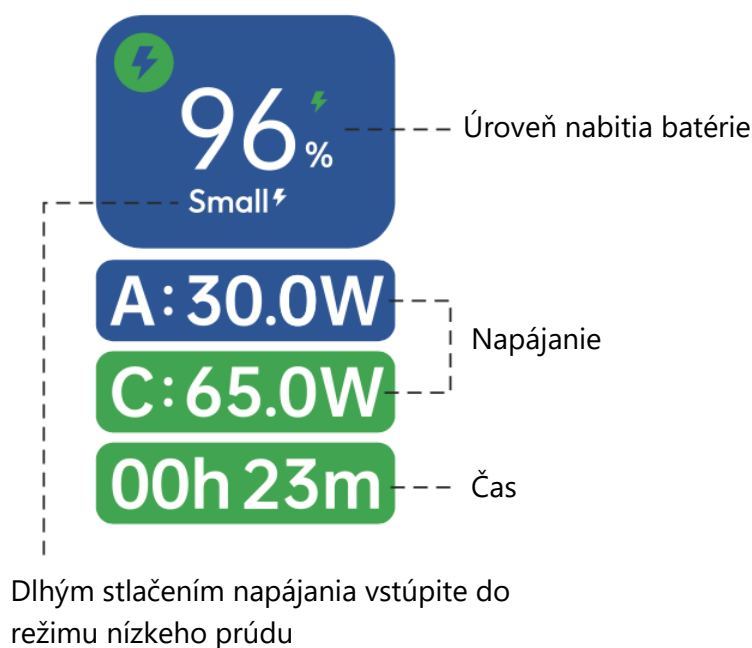
- **Úvahy o výkone:**

- Ak **powerbanka PPU10** nabíja zariadenie rýchlosťou nižšou ako **20 W** alebo dokonca pod **10 W**, považuje sa to za normálne a vyplýva to z vyššie uvedených faktorov.

Definície obsahu obrazovky

Rozhranie pre súčasné nabíjanie a vybíjanie

- **Úroveň nabitia batérie:** Zobrazuje zostávajúce percento nabitia (napr. 96 %).
- **Výstupný výkon:**
 - **A (nabíjanie):** Zobrazuje výstupný výkon vo wattoch pre nabíjanie zariadení (napr. 30,0 W).
 - **C (vybíjanie):** Zobrazuje príkon powerbanky počas nabíjania (napr. 65,0 W).
- **Zostávajúci čas:** Uvádza odhadovaný čas zostávajúci do konca aktuálnej operácie (napr. 00h 23m).
- **Režim nízkeho prúdu:** Dlhým stlačením tlačidla napájania aktivujete režim nízkeho prúdu.



Rozhranie bez zaťaženia

- Zobrazí pohotovostný stav, keď nie sú pripojené žiadne zariadenia.
- **Úroveň nabitia batérie:** Ak je batéria plne nabitá, zobrazuje sa hodnota 100 %.
- **Výkon (A a C):** Oba ukazujú 0,0 W počas pohotovostného režimu.
- **Čas:** Zostáva na 00h 00m.



Rozhranie na nabíjanie zariadenia

- **Úroveň nabitia batérie:** Zobrazuje aktuálnu úroveň nabitia powerbanky (napr. 70 %).
- **Výstupný výkon (A):** Zobrazuje výkon odoslaný do pripojených zariadení (napr. 0,0 W).
- **Príkonný výkon (C):** Zobrazuje nabíjací výkon pripojených zariadení (napr. 20,0 W).
- **Čas:** Označuje odhadovaný čas zostávajúci do konca nabíjania (napr. 01h 23m).



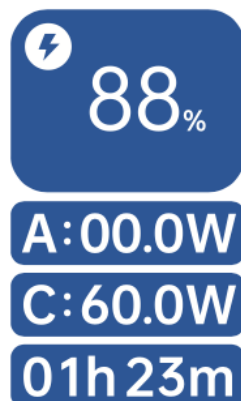
■ Vstup pre nabíjanie: Zelená
 ■ Pri nečinnosti: Čas: Tmavo

■ Výstup vybíjania: Modrá
 □ Postavy: White

■ Postavy: Black

Rozhranie na vybíjanie zariadenia

- **Úroveň nabitia batérie:** Zobrazuje aktuálnu hodnotu nabitia v percentách (napr. 88 %).
- **Výstupný výkon (A):** Zobrazuje výkon odoslaný do zariadení pripojených k portom USB-A (napr. 0,0 W).
- **Výstupný výkon (C):** Označuje výkon odosielaný do portov typu C (napr. 60,0 W).
- **Čas:** Zobrazuje odhadovanú dĺžku vybíjania (napr. 01h 23m).



Rozhranie parametrov

- **Čas trvania:** Zobrazuje aktuálny čas prevádzky (napr. 10 h 20 m).
- **Posledné obvinenie:** Uvádza percento posledného úplného nabitia (napr. 100 %).
- **Maximálna kapacita:** Zobrazuje maximálnu kapacitu batérie (napr. 100 %).
- **Cykly batérie:** Zobrazuje počet ukončených nabíjacích cyklov (napr. 58).
- **Teplota:** Zobrazuje aktuálnu teplotu powerbanky v °C a °F (napr. -5 °C/25 °F).



Časové rozhranie Screen-On

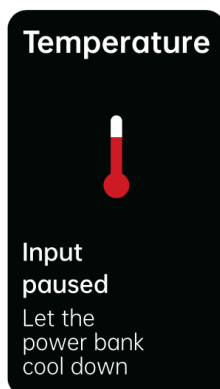
- **Čas zobrazenia obrazovky:**
 - **30s:** Obrazovka zostáva aktívna 30 sekúnd po interakcii.
 - **Vždy zapnuté:** Obrazovka zostáva nepretržite aktívna.
 - Dlhým stlačením tlačidla prepínate medzi možnosťami.



Výstražné rozhranie ochrany pred teplotou napájania

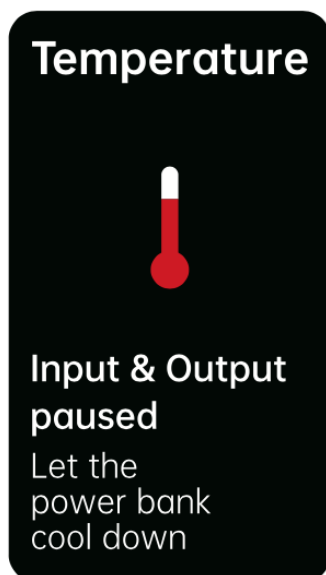
Ochrana proti prehriatiu (vstup vypnutý)

- **Teplotný limit:** nad 45 °C
- **Účinok:** Vstup je pozastavený; nabíjanie nemôže pokračovať.
- **Akcia:** Pred opätovným pripojením vstupného zariadenia počkajte, kým powerbanka nevychladne.



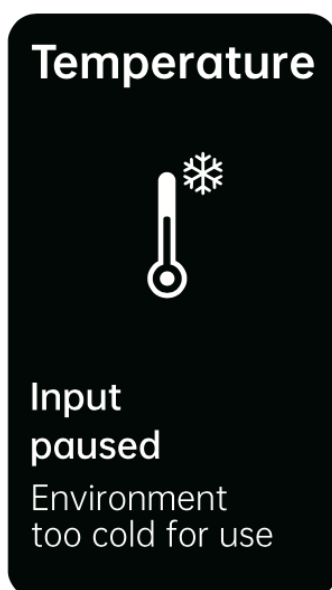
Ochrana proti silnému prehriatiu (vstup a výstup vypnuté)

- **Teplotný limit:** nad 60 °C
- **Účinok:** Vstup aj výstup sú pozastavené; nabíjanie a vybíjanie sú vypnuté.
- **Akcia:** Pred ďalším použitím powerbanky ju nechajte vychladnúť.



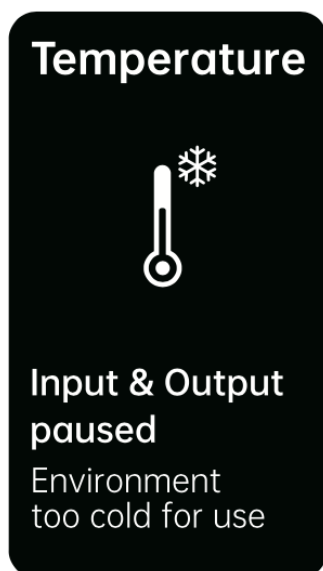
Ochrana proti chladu (vstup vypnutý)

- **Teplotný limit:** Pod 0 °C
- **Účinok:** Vstup je pozastavený; nabíjanie nemôže pokračovať z dôvodu nízkej teploty.
- **Akcia:** Pred opätovným pripojením vstupného zariadenia zahrejte powerbanku na bezpečnú teplotu.



Ochrana proti silnému chladu (vstup a výstup vypnuté)

- **Teplotný limit:** Pod -20°C
- **Účinok:** Vstup aj výstup sú pozastavené; nabíjanie a vybíjanie sú z dôvodu extrémneho chladu vypnuté.
- **Akcia:** Pred použitím nechajte powerbanku dosiahnuť bezpečný rozsah teplôt.



Bezpečné prevádzkové parametre powerbanky

Bezpečné prevádzkové parametre	Symbol	Batéria	Balenie batérií
Limitné nabíjacie napätie	Ud	4.2V	16.8V
Maximálne nabíjacie napätie	Uup	4.2V	16.8V
Vypínacie napätie pri vybíjaní	Udo	2.5V	10 V $\pm$ 0,1 V
Odporúčaný nabíjací prúd	Ia	0.5C	0.5C
Maximálny nabíjací prúd	Icm	1C	1C
Odporúčaný vybíjací prúd	Idi	1.4C	1.4C
Maximálny vybíjací prúd	Idm	3C	3C
Prepät'ová ochrana nabíjania Napätie	Ucp	4,25 V $\pm$ 0,03 V	17V
Nadprúdová ochrana nabíjania Prúd	Icp	10A	10A
Napätie ochrany proti podpätiu	Udp	2.5V	10 V $\pm$ 0,1 V
Nadprúdová ochrana proti vybitiu prúdu	Idp	20A	20A
Maximálna teplota nabíjania	Tcm	45°C	45°C
Maximálna teplota vybíjania	Tdm	60°C	60°C

Riešenie problémov: Žiadna odozva z nabitého zariadenia

- **Nízky výkon batérie banky:**
 - Power banka nemusí mať dostatok energie. Pred pokusom o použitie ju nabite.
- **Nekompatibilita napätia:**
 - Uistite sa, že napätie nabíjaného zariadenia zodpovedá výstupnému napätiu powerbanky.
- **Problémy s pripojením:**
 - Skontrolujte, či je powerbanka správne pripojená k zariadeniu. V prípade potreby ju znovu pripojte.
- **Poškodený kábel alebo adaptér:**
 - Ak je nabíjací kábel alebo adaptér poškodený alebo nefunkčný, vymeňte ho.
- **Porucha vnútorného obvodu:**
 - Ak problém pretrváva, obráťte sa na zákaznícky servis.
- **Spustená ochrana proti skratu:**
 - Nesprávne pripojenie vstupného a výstupného konca nabíjacieho kábla môže aktivovať ochranu proti skratu. Odpojte powerbanku a znovu ju pripojte k sieťovej nabíjačke alebo portu USB, aby sa ochrana resetovala.

Bezpečnostné opatrenia

- **Prečítajte si príručku:**
 - Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a dodržiavajte poskytnuté pokyny na bezpečné a správne používanie.
- **Nerozoberajte:**
 - Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať. Neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravovať, a zásahy doň môžu viesť k poruche alebo k strate záruky.
- **Teplota a prostredie:**
 - Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, vetracích otvorov alebo na priamom slnečnom svetle počas dlhšieho obdobia.
 - Zariadenie prevádzkujte len v teplotnom rozsahu od **0 °C do 25 °C**. Používanie pri extrémnych teplotách môže spôsobiť poškodenie.

- **Zaobchádzajte s ním opatrne:**

- Chráňte výrobok pred silnými vibráciami, nárazmi alebo kolíziami.
- Ak výrobok spadne z výšky viac ako 1 meter, je vystavený silnému tlaku alebo sa na ňom prejavia deformácie či vydutie, okamžite ho prestaňte používať.

- **Úniky a rozliatia:**

- Ak sa výrobok prehrieva alebo z neho uniká kvapalina, okamžite ho prestaňte používať.
- Zabráňte kontaktu s uniknutou kvapalinou. Ak sa dotkne pokožky alebo očí, opláchnite ich čistou vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Používajte originálne príslušenstvo:**

- Používajte len nabíjacie káble, adaptéry a napájacie zdroje schválené výrobcom, aby ste predišli poruchám alebo poškodeniu.

- **Ochrana pred teplotou:**

- Pre bezpečnosť je výrobok vybavený **ochranou NTC**.
- Ak teplota prekročí bezpečnú hranicu, zariadenie sa automaticky vypne. Normálna prevádzka sa obnoví po stabilizácii teploty.

- **Zodpovedná likvidácia:**

- Power banku zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia. Nesprávna likvidácia môže poškodiť životné prostredie.

- **Obmedzenia testovania:**

- Tento výrobok nie je určený na tepelné testovanie zneužívania kompletných batérií alebo batériových súprav. Je vhodný len na testovanie jednotlivých komponentov batérie.

Upozornenie

- Tento výrobok používajte podľa pokynov v návode na použitie. Ignorovanie pokynov môže viesť k požiaru alebo poškodeniu.
- Tento výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
- Výrobok neponárajte do vody.
- Vhodné len na použitie v iných ako tropických klimatických podmienkach.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptácie s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smerníc EÚ.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ - 2012/19/EÚ). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélvonalhoz.



www.alza.hu/kapcsolat

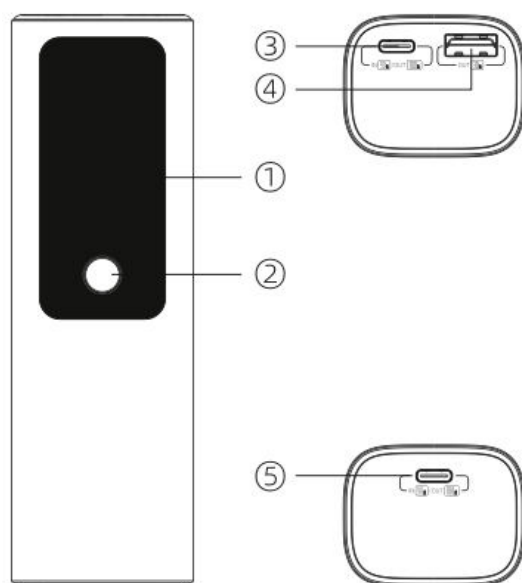


+36-1-701-1111

Importőr

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Ábra



1. Digitális kijelző
2. Bekapcsoló gomb
3. C1 típusú bemenet / kimenet
4. USB-A kimenet
5. Type-C2 bemenet / kimenet

Kategória	Részletek
Termék neve	Gyors töltés Power Bank
Modellszám	PPU10-128
Kapacitás	36Wh / 10 000mAh / 14.4V
Méret	~141 × 45 × 35 mm
Súly	~346 g
Csomagolási lista	
Power Bank	1 egység
Felhasználói kézikönyv	1 egység
Töltőkábel	1 egység
Bemenet	
C1 / C2 típus	5V= 3A, 9V= 3A, 12V= 3A, 15V= 3A, 20V= 4.5A

Kimenet	
C1 / C2 típus	5V= 3A, 9V= 3A, 12V= 3A, 15V= 3A, 20V 5A=
USB-A	5V= 3A, 9V= 3A, 10V= 2.25A, 12V= 2.5A
Kombinált teljesítmény	Type-C1 + Type-C2: 15W (5V= 3A)
	Type-C1 + USB-A: 100W + 30W
	Type-C2 + USB-A: 100W + 30W
Teljes teljesítmény Részletek	
Maximális teljesítmény	15W (5V= 3A) + 30W (12V= 2.5A)
Kombinált kikötők	Type-C1 + Type-C2 + USB-A

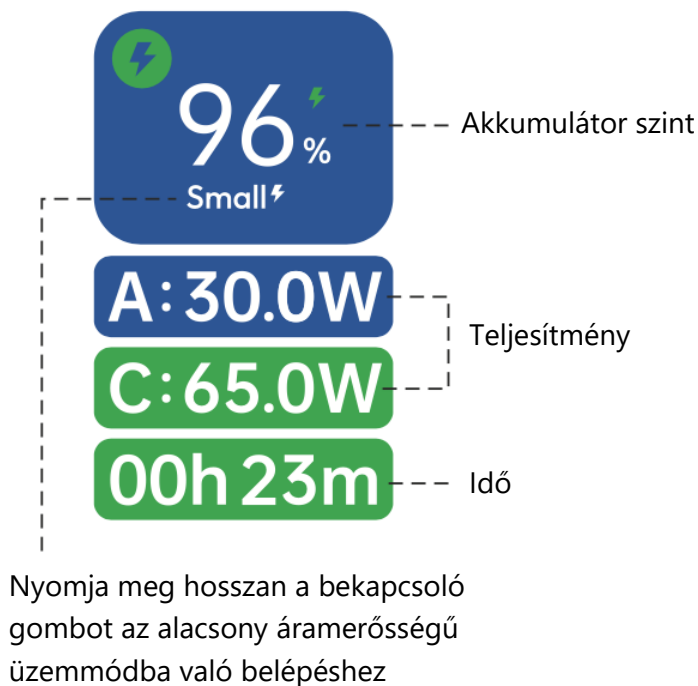
Fontos megjegyzések a töltéssel és a lemerítéssel kapcsolatban

- **Egyidejű töltés és lemerítés:**
 - **A Type-C1 / Type-C2 + USB-A** kombináció támogatja a csatlakoztatott eszközök egyidejű töltését és a powerbank újratöltését.
 - **A Type-C1 + Type-C2** kombináció azonban nem támogatja az egyidejű töltést és kisütést.
- **A töltési sebességet befolyásoló tényezők:**
 - A készülékek (pl. lítium-ion akkumulátorral rendelkező okostelefonok) töltési sebessége több tényezőtől függ:
 - A powerbank kimeneti kapacitása.
 - A csatlakoztatott eszköz kompatibilitása a töltési protokollokkal.
 - A készülék által kezelhető maximális töltési teljesítmény.
 - Ahogy a powerbank akkumulátorának szintje növekszik, a töltési sebesség természetesen csökkenhet az optimalizált töltési algoritmusok miatt.
- **Teljesítményre vonatkozó megfontolások:**
 - Ha a **PPU10 power bank 20 W-nál** alacsonyabb vagy akár **10 W** alatti sebességgel tölt egy készüléket, az normálisnak tekinthető, és a fenti tényezőkből adódik.

Képernyő kijelzések meghatározása

Egyidejű töltés és lemerítés interfész

- **Akkumulátor szint:** A hátralévő töltöttségi százalékot mutatja (pl. 96%).
- **Teljesítmény:**
 - **A (töltés):** Megjeleníti a kimenő teljesítményt wattban az eszközök töltéséhez (pl. 30,0 W).
 - **C (kiürítés):** Megjeleníti a töltés közben a tápegységbe bevitt teljesítményt (pl. 65,0 W).
- **Maradék idő:** Az aktuális műveletből hátralévő becsült időt jelzi (pl. 00h 23m).
- **Alacsony áramerősségű üzemmód:** Az alacsony áramerősségű üzemmód engedélyezéséhez nyomja meg hosszan a bekapcsológombot.



No-Load interfész

- Készenléti állapotot jelenít meg, amikor nincs csatlakoztatott eszköz.
- **Akkumulátor szint:** 100%-ot mutat, ha teljesen feltöltött.
- **Teljesítmény (A és C):** Mindkettő 0,0W-ot mutat készenléti állapotban.
- **Idő:** 00h 00m.



Eszköz töltő interfész

- **Akkumulátor szint:** Megjeleníti a powerbank aktuális töltöttségi szintjét (pl. 70%).
- **Teljesítmény (A):** A csatlakoztatott eszközöknek küldött teljesítményt mutatja (pl. 0,0 W).
- **Tápfeszültség bemenet (C):** Megjeleníti a csatlakoztatott eszközök töltési teljesítményét (pl. 20,0 W).
- **Idő:** A töltésből hátralévő becsült időt jelzi (pl. 01h 23m).



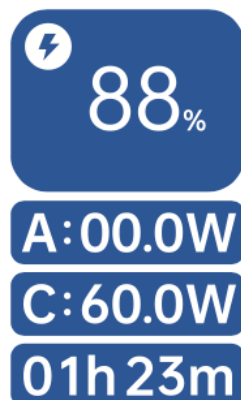
Töltési bemenet: .
 Amikor üresjáratban van:

Kiürítő kimenet: Kék
 Karakterek: Fehér

Karakterek: Fekete

Eszköz kisütő interfész

- **Akkumulátor szint:** Megjeleníti az aktuális töltöttségi százalékot (pl. 88%).
- **Teljesítmény (A):** Az USB-A portokhoz csatlakoztatott eszközöknek küldött teljesítményt mutatja (pl. 0,0 W).
- **Teljesítménykimenet (C):** A Type-C portokra küldött teljesítményt jelzi (pl. 60,0 W).
- **Idő:** Megjeleníti a lemerülés becsült időtartamát (pl. 01 óra 23 perc).



Paraméter interfész

- **Futási idő:** Megjeleníti az aktuális üzemidőt (pl. 10h 20m).
- **Utolsó töltés:** Az utolsó teljes töltés százalékos arányát jelzi (pl. 100%).
- **Maximális kapacitás:** Az akkumulátor maximális kapacitását mutatja (pl. 100%).
- **Akkumulátor ciklusok:** Megjeleníti a befejezett töltési ciklusok számát (pl. 58).
- **Hőmérséklet:** Megjeleníti a tápegység aktuális hőmérsékletét °C-ban és °F-ban (pl. -5°C/25°F).



Screen-On Time interfész

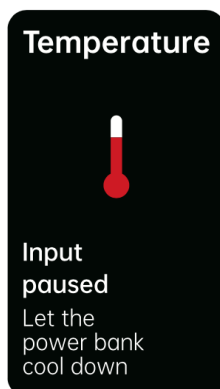
- **Képernyő megjelenítési ideje:**
 - **30s:** A képernyő 30 másodpercig aktív marad az interakció után.
 - **Mindig be van kapcsolva:** A képernyő folyamatosan aktív marad.
 - A gomb hosszú megnyomásával válthat az opciók között.



Teljesítményhőmérséklet-védelmi figyelmeztető interfész

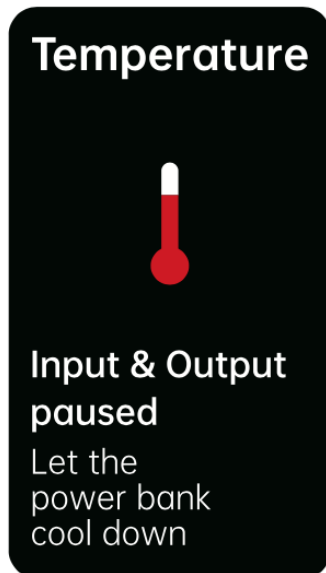
Túlmelegedés elleni védelem (bemenet letiltva)

- **Hőmérsékleti határérték:** 45°C felett
- **Hatás:** A bemenet szünetel; a töltés nem folytatódhat.
- **Intézkedés:** Várja meg, amíg a tápegység lehűl, mielőtt újra csatlakoztatna egy bemeneti eszközt.



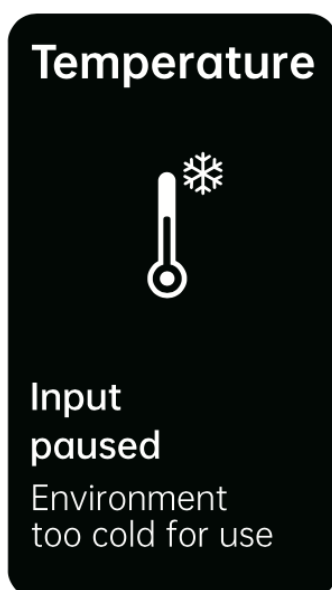
Súlyos túlmelegedés elleni védelem (bemenet és kimenet letiltva)

- **Hőmérsékleti határérték: 60°C** felett
- **Hatás:** A bemenet és a kimenet egyaránt szünetel; a töltés és a kisütés le van tiltva.
- **Intézkedés:** Hagyja kihűlni a power bankot, mielőtt újra használná.



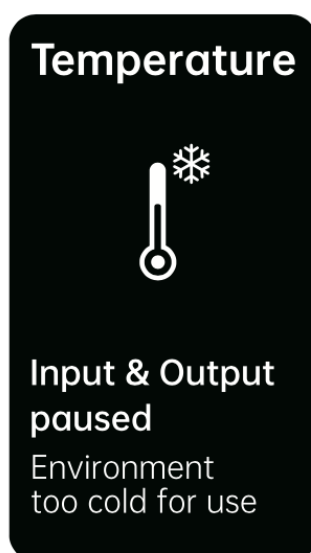
Hidegvédelem (bemenet letiltva)

- **Hőmérsékleti határérték: 0°C** alatt
- **Hatás:** A bemenet szünetel; a töltés az alacsony hőmérséklet miatt nem folytatható.
- **Intézkedés:** A bemeneti eszköz újbóli csatlakoztatása előtt melegítse biztonságos hőmérsékletre a tápegységet.



Súlyos hideg elleni védelem (bemenet és kimenet letiltva)

- **Hőmérsékleti határérték:** -20°C alatt
- **Hatás:** A bemenet és a kimenet egyaránt szünetel; a töltés és a lemerítés a rendkívüli hideg miatt le van tiltva.
- **Intézkedés:** Hagyja, hogy a powerbank elérje a biztonságos hőmérséklet-tartományt használat előtt.



Power Bank biztonságos működési paraméterek

Biztonságos működési paraméterek	Szimbólum	Akkumulátor	Akkumulátor csomag
Töltési határfeszültség	U _d	4.2V	16.8V
Maximális töltési feszültség	U _{up}	4.2V	16.8V
Kiürítési határfeszültség	U _{do}	2.5V	10V $\pm$ 0,1V
Ajánlott töltési áram	I _a	0.5C	0.5C
Maximális töltési áram	I _{cm}	1C	1C
Ajánlott kisütési áram	I _{di}	1.4C	1.4C
Maximális kisütési áram	I _{dm}	3C	3C
Túlfeszültség töltésvédelem Feszültség	U _{cp}	4,25V $\pm$ 0,03V	17V
Túláram töltésvédelmi áram	I _{cp}	10A	10A
Alulfeszültségi kisülés elleni védelem Feszültség	U _{dp}	2.5V	10V $\pm$ 0,1V
Túláramú kisülési védelem Áramerősség	I _{dp}	20A	20A
Maximális töltési hőmérséklet	T _{cm}	45°C	45°C
Maximális kisülési hőmérséklet	T _{dm}	60°C	60°C

Hibaelhárítás: Nincs válasz a feltöltött készüléktől

- **Alacsony teljesítményű akkumulátor:**

- Előfordulhat, hogy a power bank nem rendelkezik elegendő töltéssel. Töltse fel, mielőtt megpróbálná használni.

- **Feszültség-összeférhetetlenség:**

- Győződjön meg róla, hogy a töltendő eszköz feszültsége megfelel a powerbank kimeneti feszültségének.

- **Kapcsolati problémák:**

- Ellenőrizze, hogy a tápegység megfelelően csatlakoztatva van-e a készülékhez. Szükség esetén csatlakoztassa újra.

- **Sérült kábel vagy adapter:**

- Cserélje ki a töltőkábelt vagy az adaptert, ha az sérült vagy hibásan működik.

- **Belső áramköri hiba:**

- Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz segítségért.

- **Rövidzárlatvédelem kiváltása:**

- A töltőkábel bemeneti és kimeneti végének helytelen csatlakoztatása aktiválhatja a rövidzárlat-védelmet. A védelem visszaállításához húzza ki a tápegységet, és csatlakoztassa újra egy hálózati töltőhöz vagy USB-porthoz.

Óvintézkedések

- **Olvassa el a kézikönyvet:**

- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a biztonságos és megfelelő használat érdekében kövesse a mellékelt utasításokat.

- **Ne szerelje szét:**

- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által szervizelhető alkatrészeket, és a babrálás meghibásodáshoz vezethet, illetve a garancia érvényét veszítheti.

- **Hőmérséklet és környezet:**

- Kerülje a termék használatát hőforrások, szellőzőnyílások közelében vagy közvetlen napfényben hosszabb ideig.
- A készüléket csak **0°C és 25°C** közötti hőmérséklet-tartományban működtesse. Szélsőséges hőmérsékleten történő használata károsodást okozhat.

- **Óvatosan bánjon vele:**

- Védje a terméket az erős rezgésektől, ütődésektől vagy ütközéstől.
- Ha a terméket több mint 1 méterről leejtik, nagy nyomásnak van kitéve, vagy deformálódik vagy kidudorodik, azonnal hagyja abba a használatát.

- **Szivárgás és kiömlés:**

- Ha a termék túlmelegszik vagy folyadék szivárog, azonnal hagyja abba a használatát.
- Kerülje a szivárgó folyadékkal való érintkezést. Ha bőrrel vagy szemmel érintkezik, öblítse le tiszta vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

- **Használjon eredeti tartozékokat:**

- A hibás működés vagy sérülés elkerülése érdekében csak a gyártó által jóváhagyott töltőkábeleket, adaptereket és tápegységeket használjon.

- **Hőmérsékletvédelem:**

- A biztonság érdekében a termék **NTC védelemmel** van ellátva.
- Ha a hőmérséklet meghaladja a biztonságos határértéket, a készülék automatikusan kikapcsol. A normál működés folytatódik, amint a hőmérséklet stabilizálódik.

- **Felelősségteljes ártalmatlanítás:**

- A tápegységet a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A nem megfelelő ártalmatlanítás károsíthatja a környezetet.

- **A tesztelés korlátai:**

- Ezt a terméket nem teljes akkumulátorok vagy akkumulátorcsomagok hővisszaéléses vizsgálatára tervezték. Kizárólag az egyes akkumulátor-alkatrészek tesztelésére alkalmas.

Figyelmeztetés

- Használja a terméket a használati útmutatóban leírtak szerint. Az utasítások figyelmen kívül hagyása tüzet vagy károkat okozhat.
- Tartsa ezt a terméket gyermekek elől elzárva.
- Ne merítse a terméket vízbe.
- Csak nem trópusi éghajlati körülmények között történő használatra alkalmas.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladóójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel az alapvető követelményeknek és az uniós irányelvek egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.



WEEE

Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19 / EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.



www.alza.de/kontakt



0800 181 45 44



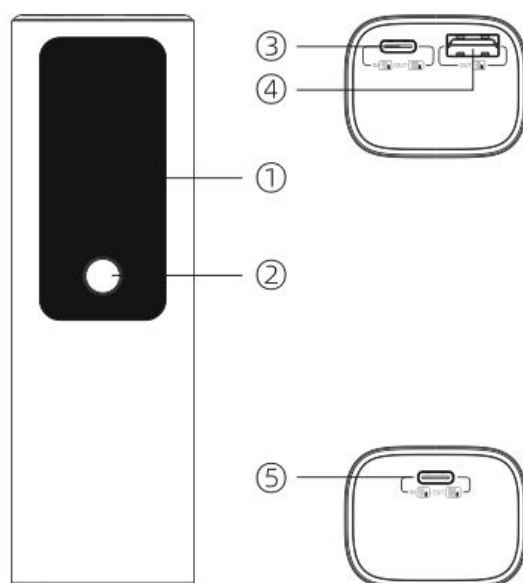
www.alza.at/kontakt



+43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Diagramm



1. Digitale Anzeige
2. Einschalttaste
3. USB-C1 Eingang / Ausgang
4. USB-A-Ausgang
5. USB-C2 Eingang / Ausgang

Kategorie	Einzelheiten
Produktname	Schnell ladende Powerbank
Modellnummer	PPU10-128
Kapazität	36Wh / 10 000mAh / 14,4V
Abmessungen	~141 × 45 × 35 mm
Gewicht	~346 g
Packungsinhalt	
Power Bank	1 Einheit
Benutzerhandbuch	1 Einheit
Ladekabel	1 Einheit
Eingabe	
USB-C1 / USB-C2	5V= 3A, 9V= 3A, 12V= 3A, 15V= 3A, 20V= 4,5A

Ausgabe

USB-C1 / USB-C2	5V $\overline{=}$ 3A, 9V $\overline{=}$ 3A, 12V $\overline{=}$ 3A, 15V $\overline{=}$ 3A, 20V 5A $\overline{=}$
USB-A	5V $\overline{=}$ 3A, 9V $\overline{=}$ 3A, 10V $\overline{=}$ 2.25A, 12V $\overline{=}$ 2.5A
Kombinierte Leistung	Typ-C1 + Typ-C2: 15W (5V $\overline{=}$ 3A)
	Typ-C1 + USB-A: 100W + 30W
	Typ-C2 + USB-A: 100W + 30W

Gesamtleistung	Einzelheiten
Maximale Leistung	15W (5V $\overline{=}$ 3A) + 30W (12V $\overline{=}$ 2.5A)
Kombinierte Häfen	USB-C1 + USB-C2 + USB-A

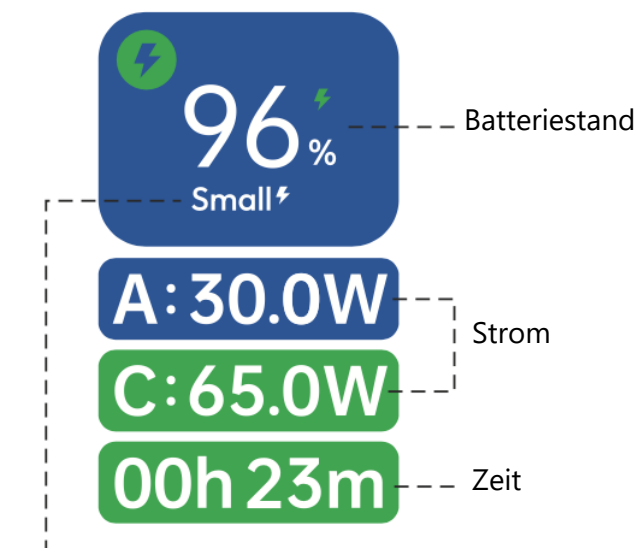
Wichtige Hinweise zum Aufladen und Entladen

- **Gleichzeitiges Aufladen und Entladen:**
 - Die Kombination aus **Typ-C1 / Typ-C2 + USB-A** unterstützt das gleichzeitige Aufladen von angeschlossenen Geräten und das Aufladen der Powerbank.
 - Die Kombination aus **Typ-C1 und Typ-C2** unterstützt jedoch nicht das gleichzeitige Laden und Entladen.
- **Faktoren, die die Ladegeschwindigkeit beeinflussen:**
 - Die Ladegeschwindigkeit von Geräten (z. B. Smartphones mit Lithium-Ionen-Akkus) hängt von mehreren Faktoren ab:
 - Die Ausgangskapazität der Powerbank.
 - Die Kompatibilität des angeschlossenen Geräts mit den Ladeprotokollen.
 - Die maximale Ladeleistung, die das Gerät verarbeiten kann.
 - Mit zunehmendem Akkustand der Powerbank kann die Ladegeschwindigkeit aufgrund optimierter Ladealgorithmen natürlich abnehmen.
- **Überlegungen zur Leistung:**
 - Wenn die **PPU10-Powerbank** ein Gerät mit einer Geschwindigkeit von weniger als **20 W** oder sogar weniger als **10 W** auflädt, wird dies als normal angesehen und ist auf die oben genannten Faktoren zurückzuführen.

Definitionen des Bildschirminhalts

Schnittstelle zum gleichzeitigen Laden und Entladen

- **Akkustand:** Zeigt den verbleibenden Ladezustand in Prozent an (z. B. 96 %).
- **Leistungsabgabe:**
 - **A (Aufladen):** Zeigt die Ausgangsleistung in Watt zum Laden von Geräten an (z. B. 30,0 W).
 - **C (Entladen):** Zeigt die Leistungsaufnahme der Powerbank während des Ladevorgangs an (z. B. 65,0 W).
- **Verbleibende Zeit:** Zeigt die geschätzte verbleibende Zeit für den aktuellen Vorgang an (z. B. 00h 23m).
- **Schwachstrommodus:** Drücken Sie lange auf die Einschalttaste, um den Stromsparmodus zu aktivieren.



Drücken Sie lange auf die Taste, um den Schwachstrommodus zu aktivieren.

No-Load-Schnittstelle

- Zeigt einen Standby-Zustand an, wenn keine Geräte angeschlossen sind.
- **Batteriestand:** Zeigt 100 % an, wenn der Akku vollständig geladen ist.
- **Leistungsabgabe (A und C):** Beide zeigen im Standby-Modus 0,0 W an.
- **Uhrzeit:** Bleibt bei 00h 00m.



Schnittstelle zum Laden von Geräten

- **Akkustand:** Zeigt den aktuellen Ladezustand der Powerbank an (z.B. 70%).
- **Leistungsabgabe (A):** Zeigt die an die angeschlossenen Geräte abgegebene Leistung an (z. B. 0,0 W).
- **Leistungsaufnahme (C):** Zeigt die Ladeleistung für angeschlossene Geräte an (z. B. 20,0 W).
- **Zeit:** Zeigt die geschätzte verbleibende Zeit für den Ladevorgang an (z. B. 01h 23m).



 Ladung Eingang: Grün

 Entladeausgang: Blau

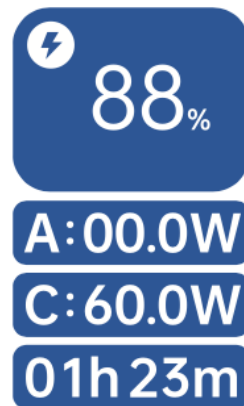
 Zeichen: Schwarz

 Im Leerlauf: Zeit: Dunkelgrau

 Zeichen: Weiß

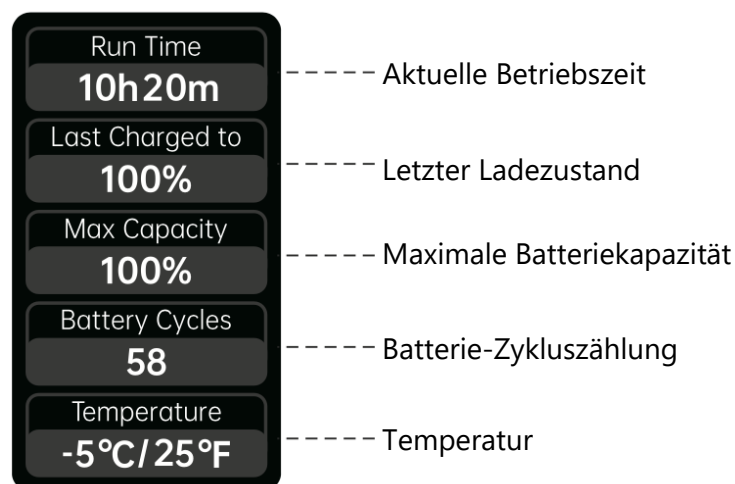
Entlade-Schnittstelle

- **Batteriestand:** Zeigt den aktuellen Ladezustand in Prozent an (z. B. 88 %).
- **Leistungsabgabe (A):** Zeigt die Leistung an, die an Geräte gesendet wird, die an USB-A-Ports angeschlossen sind (z. B. 0,0 W).
- **Ausgangsleistung (C):** Gibt die an die Typ-C-Anschlüsse übertragene Leistung an (z. B. 60,0 W).
- **Zeit:** Zeigt die geschätzte Entladedauer an (z. B. 01h 23m).



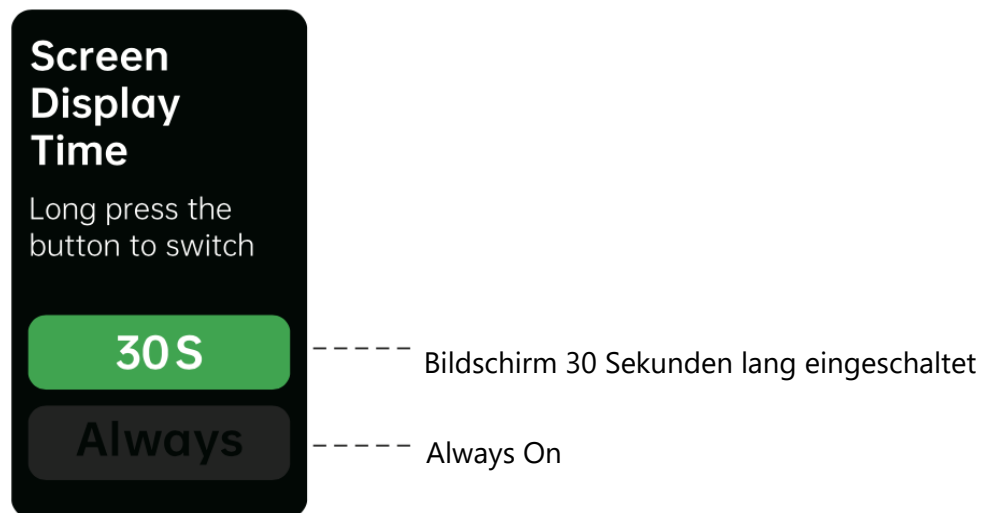
Parameter

- **Betriebszeit:** Zeigt die aktuelle Betriebszeit an (z. B. 10h 20m).
- **Letzte Ladung:** Zeigt den Prozentsatz der letzten vollständigen Aufladung an (z. B. 100 %).
- **Maximale Kapazität:** Zeigt die maximale Batteriekapazität an (z.B. 100%).
- **Batteriezyklen:** Zeigt die Anzahl der abgeschlossenen Ladezyklen an (z. B. 58).
- **Temperatur:** Zeigt die aktuelle Temperatur der Powerbank in °C und °F an (z. B. -5°C/25°F).



Bildschirm-Einschaltzeit

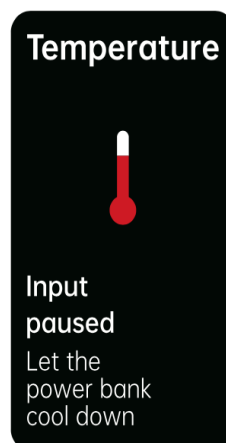
- **Bildschirm-Anzeigezeit:**
 - **30s:** Der Bildschirm bleibt nach der Interaktion für 30 Sekunden aktiv.
 - **Immer eingeschaltet:** Hält den Bildschirm ständig aktiv.
 - Wechseln Sie zwischen den Optionen durch langes Drücken der Taste.



Temperaturschutz

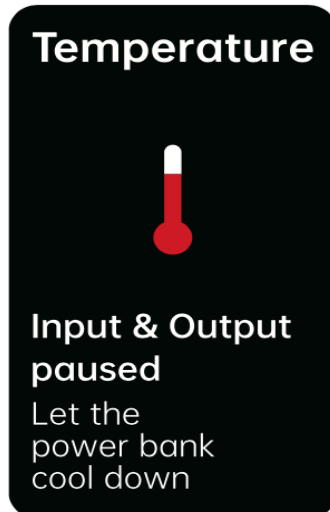
Überhitzungsschutz (Eingang deaktiviert)

- **Temperaturgrenze:** über **45°C**
- **Auswirkung:** Die Eingabe wird unterbrochen; der Ladevorgang kann nicht fortgesetzt werden.
- **Maßnahme:** Warten Sie, bis die Powerbank abgekühlt ist, bevor Sie ein Eingabegerät wieder anschließen.



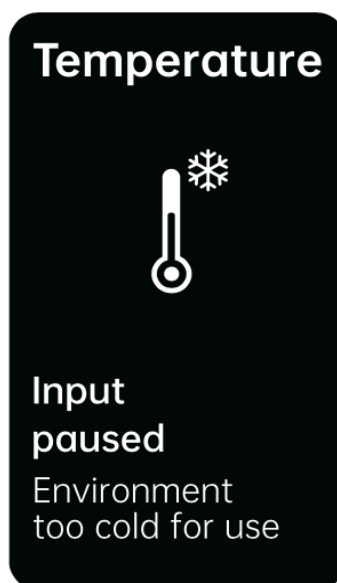
Überhitzungsschutz (Eingang und Ausgang deaktiviert)

- **Temperaturgrenze:** über 60°C
- **Wirkung:** Sowohl der Eingang als auch der Ausgang werden angehalten; das Laden und Entladen ist deaktiviert.
- **Maßnahmen:** Lassen Sie die Powerbank abkühlen, bevor Sie sie wieder benutzen.



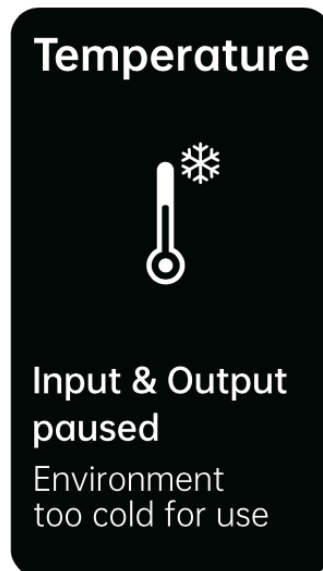
Kälteschutz (Eingang deaktiviert)

- **Temperaturgrenze:** unter 0°C
- **Auswirkung:** Die Eingabe wird unterbrochen; der Ladevorgang kann wegen der niedrigen Temperatur nicht fortgesetzt werden.
- **Maßnahme:** Erwärmen Sie die Powerbank auf eine sichere Temperatur, bevor Sie ein Eingabegerät wieder anschließen.



Schutz vor extremer Kälte (Eingang und Ausgang deaktiviert)

- **Temperaturgrenze:** unter -20°C
- **Auswirkung:** Sowohl der Eingang als auch der Ausgang werden angehalten; das Laden und Entladen ist aufgrund der extremen Kälte deaktiviert.
- **Maßnahmen:** Lassen Sie die Powerbank vor der Verwendung einen sicheren Temperaturbereich erreichen.



Sichere Betriebsparameter der Powerbank

Sichere Betriebsparameter	Symbol	Akku	Akku-Pack
Ladeschlussspannung	U _d	4.2V	16.8V
Maximale Ladespannung	U _{up}	4.2V	16.8V
Entladeschlussspannung	U _{do}	2.5V	10V $\pm$ 0,1V
Empfohlener Ladestrom	I _a	0.5C	0.5C
Maximaler Ladestrom	I _{cm}	1C	1C
Empfohlener Entladestrom	I _{di}	1.4C	1.4C
Maximaler Entladestrom	I _{dm}	3C	3C
Überspannungs-Ladeschutz	U _{cp}	4,25V $\pm$ 0,03V	17V
Überstrom-Ladeschutz	I _{cp}	10A	10A
Unterspannungsentladeschutz	U _{dp}	2.5V	10V $\pm$ 0,1V
Überstrom-Entladeschutz	I _{dp}	20A	20A
Maximale Ladetemperatur	T _{cm}	45°C	45°C
Maximale Entladetemperatur	T _{dm}	60°C	60°C

Fehlersuche: Keine Reaktion des aufgeladenen Geräts

- **Niedriger Ladezustand der Power Bank:**
 - Der Ladezustand der Powerbank ist möglicherweise nicht ausreichend. Laden Sie sie auf, bevor Sie sie verwenden.
- **Spannungsinkompatibilität:**
 - Stellen Sie sicher, dass die Spannung des aufzuladenden Geräts mit der Ausgangsspannung der Powerbank übereinstimmt.
- **Verbindungsprobleme:**
 - Prüfen Sie, ob die Powerbank richtig mit dem Gerät verbunden ist. Schließen Sie es gegebenenfalls erneut an.
- **Beschädigtes Kabel oder Adapter:**
 - Tauschen Sie das Ladekabel oder den Adapter aus, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- **Interner Stromkreisfehler:**
 - Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Ausgelöster Kurzschlusschutz:

- Wenn Sie das Eingangs- und Ausgangsende des Ladekabels falsch anschließen, kann der Kurzschlusschutz aktiviert werden. Trennen Sie die Powerbank und schließen Sie sie erneut an ein Netzladegerät oder einen USB-Anschluss an, um den Schutz zurückzusetzen.

Vorsichtsmaßnahmen

- **Lesen Sie das Handbuch:**
 - Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen für eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung.
- **Nicht demontieren:**
 - Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können, und Eingriffe können zu Fehlfunktionen oder zum Erlöschen der Garantie führen.
- **Temperatur und Umgebung:**
 - Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts in der Nähe von Wärmequellen, Lüftungsöffnungen oder in direktem Sonnenlicht für längere Zeit.
 - Betreiben Sie das Gerät nur in einem Temperaturbereich von **0°C bis 25°C**. Die Verwendung bei extremen Temperaturen kann zu Schäden führen.
- **Vorsicht bei der Handhabung:**
 - Schützen Sie das Produkt vor starken Vibrationen, Stößen oder Zusammenstößen.
 - Wenn das Produkt aus mehr als 1 Meter Höhe fallen gelassen wird, starkem Druck ausgesetzt wird oder Verformungen oder Ausbeulungen aufweist, verwenden Sie es nicht weiter.
- **Lecks und Verschüttungen:**
 - Wenn das Gerät überhitzt oder Flüssigkeit ausläuft, stellen Sie die Verwendung sofort ein.
 - Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgelaufenen Flüssigkeit. Bei Berührung mit Haut oder Augen mit klarem Wasser ausspülen und bei Bedarf einen Arzt aufsuchen.
- **Verwenden Sie Originalzubehör:**
 - Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ladekabel, Adapter und Netzteile, um Fehlfunktionen oder Schäden zu vermeiden.

- **Temperaturschutz:**

- Zur Sicherheit ist das Produkt mit einem **NTC-Schutz** ausgestattet.
- Wenn die Temperatur den sicheren Grenzwert überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Der normale Betrieb wird wieder aufgenommen, sobald sich die Temperatur stabilisiert hat.

- **Verantwortungsvoll entsorgen:**

- Entsorgen Sie die Powerbank in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltvorschriften. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt schädigen.

- **Beschränkungen für die Prüfung:**

- Dieses Produkt ist nicht für die thermische Prüfung kompletter Batterien oder Batteriesätze geeignet. Es ist nur für die Prüfung einzelner Batteriekomponenten geeignet.

Warnungen

- Verwenden Sie dieses Produkt wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Bränden oder Schäden führen.
- Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Nur für den Einsatz unter nicht-tropischen Klimabedingungen geeignet.

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinien.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

